

APPENDIX L

SAILING INSTRUCTIONS GUIDE

This guide provides a set of tested sailing instructions designed primarily for major championship regattas for one or more classes. It therefore will be particularly useful for world, continental and national championships and other events of similar importance. The guide can also be useful for other events; however, for such events some of these instructions will be unnecessary or undesirable. Race officers should therefore be careful in making their choices.

An expanded version of the guide, Appendix LE, is available on the World Sailing website. It contains provisions applicable to the largest and most complicated multi-class events, as well as variations on several of the sailing instructions recommended in this appendix. It will be revised from time to time, to reflect advances in race management techniques as they develop, and can be downloaded as a basic text for producing the sailing instructions for any particular event. Appendix L can also be downloaded from the World Sailing website.

The principles on which all sailing instructions should be based are as follows:

- 1 They should include only two types of statement: the intentions of the race committee and protest committee and the obligations of competitors.*
- 2 They should be concerned only with racing. Information about social events, assignment of moorings, etc., should be provided separately.*
- 3 They should not change the racing rules except when clearly desirable. (When they do so, they must follow rule 86 by referring specifically to the rule being changed and stating the change.)*
- 4 They should not repeat or restate any of the racing rules.*
- 5 They should not repeat themselves.*
- 6 They should be in chronological order; that is, the order in which the competitor will use them.*
- 7 They should, when possible, use words or phrases from the racing rules.*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ L

ΟΔΗΓΟΣ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΛΟΥ

Αυτός ο οδηγός παρέχει δοκιμασμένες οδηγίες πλου που συντάχθηκαν κυρίως για σημαντικά πρωταθλήματα μιας ή περισσότερων κλάσεων. Θα είναι λοιπόν ιδιαίτερος χρήσιμος για παγκόσμια, ηπειρωτικά και εθνικά πρωταθλήματα και άλλες εξίσου σημαντικές διοργανώσεις. Ο οδηγός μπορεί να είναι χρήσιμος και για άλλες διοργανώσεις, για τις οποίες όμως κάποιες από αυτές τις οδηγίες δεν θα είναι απαραίτητες ή επιθυμητές. Οι αξιωματούχοι αγώνων θα πρέπει συνεπώς να είναι προσεκτικοί στις επιλογές τους.

Μια αναλυτικότερη έκδοση του οδηγού, το Παράρτημα LE διατίθεται στην ιστοσελίδα της World Sailing. Περιέχει και προβλέπει άρθρα για εφαρμογή στις μεγαλύτερες και πλέον σύνθετες διοργανώσεις με πολλές κλάσεις, καθώς και εναλλακτικές προτάσεις σε αρκετές από τις οδηγίες που συστήνονται σ' αυτό το παράρτημα. Θα αναθεωρείται από καιρού εις καιρόν αποκρινόμενος στις εξελίξεις των τεχνικών διαχείρισης αγώνων και μπορεί να ληφθεί (downloaded) σαν ένα βασικό κείμενο για την σύνταξη οδηγιών πλου για μια συγκεκριμένη διοργάνωση. Επίσης, το Παράρτημα L μπορεί να ληφθεί από την ιστοσελίδα της World Sailing.

Οι οδηγίες πλου πρέπει να βασίζονται στις παρακάτω αρχές:

- 1. Πρέπει να περιλαμβάνουν μόνο δύο τύπων προτάσεις: τις προθέσεις της επιτροπής αγώνων και της επιτροπής ενστάσεων και τις υποχρεώσεις των αγωνιζομένων.*
- 2. Θα πρέπει να αναφέρονται μόνο στον αγώνα. Πληροφορίες για κοινωνικές εκδηλώσεις, κατανομή αγκυροβολίων κλπ, θα πρέπει να παρέχονται χωριστά.*
- 3. Δεν πρέπει να αλλάζουν τους κανόνες αγώνων εκτός εάν είναι σαφώς επιθυμητό. (Όταν συμβαίνει τούτο πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τον κανόνα 86, αναφέροντας συγκριμένα τον κανόνα που αλλάζει και περιγράφοντας την αλλαγή).*
- 4. Δεν πρέπει να επαναλαμβάνουν κανένα κανόνα αγώνων.*
- 5. Δεν πρέπει να επαναλαμβάνουν τον εαυτό τους.*
- 6. Πρέπει να είναι σε χρονολογική σειρά, δηλαδή με τη σειρά που ο αγωνιζόμενος θα τις χρησιμοποιήσει.*
- 7. Πρέπει, εάν είναι δυνατόν, να χρησιμοποιείται φρασεολογία που υπάρχει στους κανονισμούς.*

Rule references within the sailing instructions use RRS, SI and NoR to denote the source of the rule. 'RRS x' is a rule in The Racing Rules of Sailing. 'SI x' is a rule in the sailing instructions, and 'NoR x' is a rule in the notice of race.

To use this guide, first review rule J2 and decide which instructions will be needed. Instructions that are required by rule J2.1 are marked with an asterisk (*). Delete all inapplicable or unnecessary instructions. Select the version preferred where there is a choice. Follow the directions in the left margin to fill in the spaces where a solid line (_____) appears and select the preferred wording if a choice or option is shown in brackets ([. . .]).

After deleting unused instructions, renumber all instructions in sequential order. Be sure that instruction numbers are correct where one instruction refers to another.

Care should be taken to ensure that there is no conflict between a rule in the notice of race and a rule in the sailing instructions.

If the sailing instructions are made available electronically, printed copies should be provided on request.

On separate lines, insert the full name of the regatta, the inclusive dates from equipment inspection, event measurement or the practice race until the final race or closing ceremony, the name of the organizing authority, and the city and country.

SAILING INSTRUCTIONS

The notation '[DP]' in a rule in the SI means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.

1 RULES

- 1.1*** The regatta will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.

Αναφορές κανόνων μέσα στην προκήρυξη του αγώνα χρησιμοποιούν τους όρους RRS, Προκήρυξη και Οδηγία Πλου, για να δηλώσουν την προέλευση του κανόνα. «RRS x» είναι ένας κανόνας από τους Κανόνες Αγώνων Ιστιοπλοΐας. «Προκήρυξη x» είναι ένας κανόνας από την προκήρυξη του αγώνα, και «Οδηγία Πλου x» είναι ένας κανόνας από τις οδηγίες πλου.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό τον οδηγό μελετήστε πρώτα τον κανόνα J2 και αποφασίστε ποιες οδηγίες χρειάζονται. Οι οδηγίες που απαιτούνται βάσει του κανόνα J2.1 είναι σημειωμένες με αστερίσκο (*). Σβήστε όλες οδηγίες δεν χρειάζονται ή δεν εφαρμόζονται. Επιλέξτε την προτιμώμενη έκδοση όπου υπάρχει επιλογή. Ακολουθείστε τις οδηγίες στο αριστερό περιθώριο για να συμπληρώσετε τα κενά όπου εμφανίζεται συνεχής γραμμή (_____) και επιλέξτε την φρασεολογία εάν υπάρχει επιλογή εντός παρενθέσεως ([.....]).

Αφού διαγράψετε τις μη χρησιμοποιούμενες οδηγίες διορθώστε την αρίθμηση των οδηγιών. Βεβαιωθείτε ότι η αρίθμηση είναι σωστή όταν μία οδηγία αναφέρεται σε άλλη.

Θα πρέπει να ληφθεί πρόνοια για να διασφαλιστεί ότι δεν θα υπάρχει καμία αντίφαση μεταξύ ενός κανόνα στην προκήρυξη του αγώνα και ενός κανόνα στις οδηγίες πλου.

Εάν οι οδηγίες πλου διατίθενται ηλεκτρονικά, έντυπα αντίγραφα πρέπει να χορηγούνται κατόπιν αίτησης.

Σε ξεχωριστές γραμμές, γράψτε την πλήρη ονομασία της διοργάνωσης, τις ημερομηνίες του ελέγχου υλικών, καταμετρήσεις του αγώνα ή του δοκιμαστικού αγώνα μέχρι την τελευταία ιστιοδρομία ή την τελετή λήξης, την ονομασία της διοργανώτριας αρχής, την πόλη και τη χώρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΟΥ

Η σημείωση «[DP]» σε ένα κανόνα στις οδηγίες πλου σημαίνει ότι η ποινή για παράβαση του κανόνα αυτού μπορεί, κατά την διακριτική εξουσία της επιτροπής ενστάσεων, να είναι μικρότερη από την ακύρωση.

1 ΚΑΝΟΝΕΣ

- 1.1*** Οι αγώνες θα διέπονται από τους κανόνες όπως αυτοί ορίζονται στους Κανόνες Αγώνων Ιστιοπλοΐας.

Use the first sentence if appropriate. Insert the name. List by number and title the prescriptions that will not apply (see RRS 88.2). Use the second sentence if it applies and if entries from other national authorities are expected, and state the prescriptions in full. Include the prescriptions in English when appropriate (see RRS 90.2(b)).

- 1.2** [The following prescriptions of the _____ national authority will not apply: _____.]
[The prescriptions that will apply are stated in full below.]

Use if appropriate, but only if the national authority for the venue of the event has not adopted a prescription to RRS 88.

- (OR)**
1.2 No national prescriptions will apply.

List by name any other documents that govern the event; for example, The Equipment Rules of Sailing, to the extent that they apply.

- 1.3*** _____ will apply.

See RRS 86. Either insert here the rule number(s) and state the changes, or, if not using this instruction, do the same in each instruction that changes a racing rule.

- 1.4** Racing rule(s) _____ will be changed as follows: _____.

Insert the rule number(s) and class name. Make a separate statement for the rules of each class.

- 1.5** Under RRS 87, rule(s) _____ of the _____ class rules [will not apply] [is (are) changed as follows: _____].

- 1.6** If there is a conflict between languages the English text will take precedence.

Χρησιμοποιείτε την πρώτη πρόταση εάν χρειάζεται. Γράψτε το όνομα. Καθορίστε τις σχετικές διατάξεις που δεν θα ισχύουν (βλ. RRS 88.2). Χρησιμοποιείτε την δεύτερη πρόταση εάν εφαρμόζεται και εάν αναμένονται ξένες συμμετοχές αναφέρατε πλήρως τις διατάξεις. Συμπεριλάβετε τις διατάξεις στα Αγγλικά όταν χρειάζεται (βλ. RRS 90.2(b)).

- 1.2** [Οι ακόλουθες διατάξεις της _____ εθνικής Αρχής δεν θα ισχύσουν: _____.][Οι διατάξεις που θα ισχύσουν αναφέρονται πλήρως ακολούθως.]

Χρησιμοποιήστε το μόνο εάν η εθνική αρχή του τόπου της διοργάνωσης δεν έχει υιοθετήσει διατάξεις σύμφωνα με τον RRS 88

- (H)**
1.2 Δεν θα ισχύσουν οι διατάξεις της εθνικής Αρχής.

Μια κατάσταση όλων των άλλων εγγράφων που θα διέπουν τη διοργάνωση: για παράδειγμα, Οι Κανόνες Εξοπλισμού της Ιστιοπλοΐας, στο μέτρο που εφαρμόζονται

- 1.3*** _____ θα ισχύσει.

Βλέπε RRS 86. Γράψτε τον αριθμό του κανόνα(νων) και δηλώστε την αλλαγή ή αν δε χρησιμοποιείται αυτή η οδηγία, κάντε το ίδιο σε κάθε οδηγία που αλλάζει έναν κανόνα..

- 1.4** Ο κανόνας(ες) _____ θα αλλάξουν ως ακολούθως: _____.

Γράψτε τον αριθμό του κανόνα και το όνομα της κλάσης. Κάντε διαφορετική δήλωση για τους κανόνες κάθε κλάσης.

- 1.5** Σύμφωνα με τον RRS 87, ο κανόνας(ες) _____ της κλάσεως _____ [δεν εφαρμόζεται] [τροποποιείται ως ακολούθως: _____].

- 1.6** Εάν υπάρχει αντίφαση στις γλώσσες, το Αγγλικό κείμενο θα υπερισχύει.

- Insert the location(s). If notices are online, state how and where they may be found.*
- 2*** **NOTICES TO COMPETITORS**
Notices to competitors will be posted on the official notice board(s) located at _____.
- Change the times if different.*
- 3** **CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS**
Any change to the sailing instructions will be posted before 0900 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 2000 on the day before it will take effect.
- Insert the location.*
- 4** **SIGNALS MADE ASHORE**
- 4.1** Signals made ashore will be displayed at _____.
- 4.2** When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than _____ minutes' in the race signal AP.
- (OR)**
- 4.2** Flag D with one sound means 'The warning signal will be made not less than _____ minutes after flag D is displayed. [Boats are requested not to leave the harbour until this signal is made.] [Boats shall not leave the harbour until this signal is made. [DP]]'
- Insert the number of minutes.*
- 5** **SCHEDULE OF RACES**
- 5.1*** Dates of racing:
- | <i>Date</i> | <i>Class</i> _____ | <i>Class</i> _____ |
|-------------|--------------------|--------------------|
| _____ | racing | racing |
| _____ | racing | reserve day |
| _____ | reserve day | racing |
| _____ | racing | racing |
| _____ | racing | racing |
- Revise as desired and insert the dates and classes. Include a practice race if any. When the series consists of qualifying races and final races, specify them. The schedule can also be given in an attachment.*

- Γράψτε τη συγκεκριμένη τοποθεσία(ες). Αν οι ανακοινώσεις αναρτώνται στο διαδικτυο γράψτε πως και που μπορούν να βρεθούν.*
- 2*** **ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ**
Ανακοινώσεις στους αγωνιζόμενους θα αναρτώνται στον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων που βρίσκεται _____.
- Αλλάξτε τις ώρες αν χρειάζεται.*
- 3** **ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΟΥ**
Οποιαδήποτε αλλαγή στις οδηγίες πλου θα αναρτάται πριν τις 9:00 της ημέρας που θα εφαρμόζεται, εκτός από αλλαγές στο πρόγραμμα των αγώνων που θα αναρτώνται μέχρι τις 20:00 της προηγούμενης μέρας από αυτή που θα εφαρμόζονται.
- Γράψτε τη συγκεκριμένη τοποθεσία.*
- 4** **ΣΗΜΑΤΑ ΣΤΗ ΣΤΕΡΙΑ**
- 4.1** Τα σήματα στη στεριά θα αναρτώνται _____.
- Γράψτε τον αριθμό των λεπτών.*
- 4.2** Όταν η σημαία AP είναι αναρτημένη στη στεριά «1 λεπτό», αντικαθίσταται με «όχι λιγότερο από _____ λεπτά» στο σήμα αγώνων AP.
- (H)**
- 4.2** Η σημαία D με ένα ηχητικό σημαίνει : «Το προειδοποιητικό σήμα θα δοθεί όχι νωρίτερα από _____ λεπτά μετά την επίδειξη της σημαίας D.[Τα σκάφη παρακαλούνται να μην αποπλεύσουν μέχρι να επιδειχθεί αυτό το σήμα] [Τα σκάφη δεν πρέπει να αποπλεύσουν μέχρι να επιδειχθεί αυτό το σήμα[DP]]».
- Γράψτε τον αριθμό των λεπτών.*
- 5** **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΓΩΝΩΝ**
- 5.1*** Ημερομηνίες αγώνων:
- | <i>Ημερομηνία</i> | <i>Κλάση</i> _____ | <i>Κλάση</i> _____ |
|-------------------|--------------------|--------------------|
| _____ | Αγωνίζεται | Αγωνίζεται |
| _____ | Αγωνίζεται | Εφεδρική |
| _____ | Εφεδρική | Αγωνίζεται |
| _____ | Αγωνίζεται | Αγωνίζεται |
| _____ | Αγωνίζεται | Αγωνίζεται |
- Διορθώστε όπως πρέπει και γράψτε τις ημερομηνίες και τις κλάσεις. Συμπεριλάβετε ένα δοκιμαστικό αγώνα εάν υπάρχει. Εάν η σειρά περιλαμβάνει αγώνες κατάταξης και τελικούς δηλώστε το. Το πρόγραμμα μπορεί να δοθεί και ως συνημμένο.*

- Insert the classes and numbers.*
- 5.2*** Number of races:
- | Class | Number | Races per day |
|-------|--------|---------------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
- One extra race per day may be sailed, provided that no class becomes more than one race ahead of schedule and the change is made according to SI 3.
- Insert the time.*
- 5.3*** The scheduled time of the warning signal for the first race each day is _____.
- 5.4** To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.
- Insert the time.*
- 5.5** On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after _____.
- 6*** **CLASS FLAGS**
Class flags will be:
- | Class | Flag |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
- Insert the classes and names or descriptions of the flags.*
- 7 RACING AREAS**
- Insert a number or letter.*
- Attachment _____ shows the location of racing areas.
- 8 THE COURSES**
- 8.1*** The diagrams in Attachment _____ show the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left. [The approximate course length will be _____.]

- 5.2*** **Αριθμός ιστιοδρομιών:**
- | Κλάση | Αριθμός | Αριθμός την ημέρα |
|-------|---------|-------------------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
- Γράψτε τις κλάσεις και τους αριθμούς.*
- Μία ιστιοδρομία την ημέρα επιπλέον από τις προγραμματισθείσες μπορεί να γίνει υπό τον όρο ότι καμία κλάση δεν θα έχει πραγματοποιήσει περισσότερες από μία από τις προγραμματισθείσες και ότι η αλλαγή θα γίνει σύμφωνα με την Οδηγία Πλου 3.
- Γράψτε την ώρα.*
- 5.3*** Η προγραμματισμένη ώρα για το προειδοποιητικό σήμα για την πρώτη ιστιοδρομία της κάθε ημέρας είναι _____.
- 5.4** Για να ειδοποιούνται τα σκάφη ότι μία νέα ιστιοδρομία ή μία νέα σειρά θα ξεκινήσει σύντομα, η πορτοκαλί σημαία της γραμμής εκκίνησης, θα επιδεικνύεται με ένα ηχητικό σήμα, τουλάχιστον πέντε λεπτά πριν δοθεί το προειδοποιητικό σήμα.
- Γράψτε την ώρα.*
- 5.5** Την τελευταία ημέρα που έχουν προγραμματισθεί ιστιοδρομίες κανένα προειδοποιητικό σήμα δεν θα δοθεί μετά _____.
- 6*** **ΣΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΛΑΣΕΩΝ**
Τα σήματα των κλάσεων θα είναι:
- | Κλάση | Σήμα |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
- Γράψτε τα ονόματα των κλάσεων και τα ονόματα ή την περιγραφή των σημαιών.*
- 7 ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΓΩΝΩΝ**
- Γράψτε ένα γράμμα ή έναν αριθμό.*
- Το Προσάρτημα _____, δείχνει την τοποθεσία της περιοχής των αγώνων.
- 8 ΟΙ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ**
- 8.1*** Τα διαγράμματα στο Προσάρτημα _____ απεικονίζουν τις διαδρομές, περιλαμβανομένων και των γωνιών κατά προσέγγιση μεταξύ των σκελών, τη σειρά που τα σκάφη πρέπει να περάσουν τα σημεία και την πλευρά που κάθε σημείο θα αφεθεί. [Η απόσταση της διαδρομής θα είναι περίπου _____.]

- Include only when changing positions of marks is impracticable.*
- 8.2** No later than the warning signal, the race committee signal vessel will display the approximate compass bearing of the first leg.
- 8.3** Courses will not be shortened. This changes RRS 32.
- 8.4** Legs of the course will not be changed after the preparatory signal. This changes RRS 33.
- 9 MARKS**
- 9.1*** Marks 1, 2, 3 and 4 will be _____.
(OR)
- 9.1*** Marks 1, 2, 3, 4S and 4P will be _____.
(OR)
- Change the mark numbers as needed and insert the descriptions of the marks. Use the second alternative when Marks 4S and 4P form a gate, with Mark 4S to be left to starboard and Mark 4P to port.*
- Insert the number or letter used in SI 8.1.*
- 9.1*** Marks are described in Attachment _____.
(OR)
- Unless it is clear from the course diagrams, list the marks that are rounding marks.*
- 9.2** The following marks are rounding marks: _____.
- Insert the descriptions of the marks.*
- 9.3** New marks, as provided in SI 12.1, will be _____.

- 8.2** Όχι αργότερα από το προειδοποιητικό σήμα, το σκάφος σημάτων της επιτροπής αγώνων θα επιδείξει την κατά προσέγγιση διόπτευση του πρώτου σκέλους.
- 8.3** Οι διαδρομές δεν θα επιβραχύνονται. Η οδηγία αυτή αλλάζει τον RRS 32.
- Γράψτε το μόνον όταν αλλαγή της θέσεως των σημείων είναι πρακτικά αδύνατο.*
- 8.4** Τα σκέλη της διαδρομής δεν θα αλλάζουν μετά το προπαρασκευαστικό σήμα. Αυτό αλλάζει τον RRS 33.
- 9 ΣΗΜΕΙΑ**
- 9.1*** Τα σημεία 1,2,3 και 4 θα είναι _____.
(‘H)
- 9.1*** Τα σημεία 1, 2, 3, 4S και 4P θα είναι _____.
(H)
- Αλλάζτε τους αριθμούς των σημείων όπου χρειάζεται και περιγράψτε τα σημεία. Χρησιμοποιήστε την δεύτερη επιλογή όταν τα σημεία 4S και 4P αποτελούν μία πόρτα και το σημείο 4S πρέπει να αφηθεί δεξιά και το σημείο 4P αριστερά.*
- Γράψτε τον αριθμό ή το γράμμα που χρησιμοποιείται στην Οδηγία Πλου 8.1.*
- 9.1*** Τα σημεία περιγράφονται στο Παράρτημα _____.
(H)
- Εκτός αν ορίζεται καθαρά στο διάγραμμα της διαδρομής, γράψτε τα σημεία που αποτελούν σημεία στροφής.*
- 9.2** Τα παρακάτω σημεία είναι σημεία στροφής: _____.
- Κάντε τη περιγραφή των σημείων.*
- 9.3** Νέα σημεία όπως προβλέπονται από την Οδηγία Πλου 12.1, θα είναι _____.

Describe the starting and finishing marks: for example, the race committee signal vessel at the starboard end and a buoy at the port end. SI 11.2 will describe the starting line and SI 13 the finishing line.

9.4* The starting and finishing marks will be _____.

Include if SI 12.2 is included.

9.5 A race committee vessel signalling a change of a leg of the course is a mark as provided in SI 12.2.

Describe each area by its location and any easily recognized details of appearance.

10 AREAS THAT ARE OBSTRUCTIONS
The following areas are designated as obstructions: _____.

11 THE START

Include only if the asterisked option in RRS 26 will be used. Insert the number of minutes.

11.1 Races will be started by using RRS 26 with the warning signal made _____ minutes before the starting signal.

(OR)

Describe any starting system other than that stated in RRS 26.

11.1 Races will be started as follows: _____. This changes RRS 26.

11.2* The starting line will be between staffs displaying orange flags on the starting marks.

(OR)

11.2* The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the starting mark at the starboard end and the course side of the port-end starting mark.

(OR)

Insert the description.

11.2* The starting line will be _____.

Περιγράψτε τα σημεία στην εκκίνηση και στον τερματισμό. Π.χ. το σκάφος σημάτων της επιτροπής αγώνων στη δεξιά πλευρά και σημαντήρας στην αριστερή πλευρά. Η Οδηγία Πλου 11.2 θα περιγράφει την γραμμή εκκίνησης και η Οδηγία Πλου 13 τη γραμμή τερματισμού.

9.4* Τα σημεία της γραμμής εκκίνησης και τερματισμού θα είναι _____.

Περιλάβετε αν η Οδηγία Πλου 12.2 περιλαμβάνεται.

9.5 Ένα σκάφος της επιτροπής αγώνων το οποίο σημαίνει αλλαγή του σκέλους της διαδρομής είναι σημείο σύμφωνα με την Οδηγία Πλου 12.2.

Περιγράψτε τη τοποθεσία κάθε περιοχής με οτιδήποτε στοιχείο εύκολα αναγνωρίσιμο με την εμφάνισή της.

10 ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΕΜΠΟΔΙΑ

Οι ακόλουθες περιοχές προσδιορίζονται ως εμπόδια: _____.

11 Η ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Συμπεριλάβετε μόνο εφόσον η επιλογή με τον αστερίσκο που αναφέρεται στον RRS 26 εφαρμόζεται. Συμπληρώστε τον αριθμό των λεπτών.

11.1 Οι ιστιοδρομίες θα εκκινούν σύμφωνα με τον RRS 26, με το προειδοποιητικό σήμα να δίδεται _____ λεπτά πριν το σήμα της εκκίνησης.

(H)

Περιγράψτε σύστημα εκκίνησης διαφορετικό από αυτό που αναφέρεται στον RRS 26.

11.1 Οι ιστιοδρομίες θα εκκινούν ως ακολούθως _____. Αυτό αλλάζει τον RRS 26.

11.2* Η γραμμή εκκίνησης θα είναι μεταξύ δύο ιστών που φέρουν πορτοκαλί σημαίες στα σημεία της εκκίνησης..

(H)

11.2* Η γραμμή της εκκίνησης θα είναι μεταξύ ιστού που φέρει πορτοκαλί σημαία στο σημείο που βρίσκεται στο δεξί άκρο και την προς την διαδρομή πλευρά του σημείου στο αριστερό άκρο της.

(H)

Περιγράψτε τη γραμμή.

11.2* Η γραμμή εκκίνησης θα είναι _____.

11.3 Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races. [DP]

Insert the number of minutes.

11.4 A boat that does not start within _____ minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes RRS A4 and A5.

Insert the channel number.

11.5 If any part of a boat's hull, crew or equipment is on the course side of the starting line during the two minutes before her starting signal and she is identified, the race committee will attempt to broadcast her sail number on VHF channel _____. Failure to make a broadcast or to time it accurately will not be grounds for a request for redress. This changes RRS 62.1(a).

12 CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE

12.1 To change the next leg of the course, the race committee will move the original mark (or the finishing line) to a new position.

(OR)

12.1 To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.

When SI 12.2 is included, SI 9.5 must also be included. Reverse 'port' and 'starboard' when the mark is to be left to starboard.

12.2 Except at a gate, boats shall pass between the race committee vessel signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the race committee vessel to starboard. This changes RRS 28.

11.3 Τα σκάφη των οποίων το προειδοποιητικό σήμα δεν έχει δοθεί πρέπει να αποφεύγουν την περιοχή της εκκίνησης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης άλλων ιστιοδρομιών. [DP]

Γράψτε τον αριθμό των λεπτών.

11.4 Ένα σκάφος που δεν εκκινεί εντός _____ λεπτών μετά το σήμα της εκκίνησης του θα βαθμολογείται ως «Μη εκκίνησαν».(DNS) χωρίς εκδίκηση. Η οδηγία αυτή τροποποιεί τον RRS A4 και A5.

Γράψτε τον αριθμό του καναλιού.

11.5 Αν οποιοδήποτε μέρος της γάστρας, του πληρώματος ή του εξοπλισμού ενός σκάφους βρίσκεται στην προς την πλευρά της διαδρομής πλευρά της γραμμής της εκκίνησης κατά τη διάρκεια των δύο λεπτών πριν το σήμα της εκκίνησης και αναγνωρισθεί, η επιτροπή αγώνων θα προσπαθήσει να γνωστοποιήσει τον αριθμό του πανιού του στο κανάλι VHF _____. Αποτυχία της επιτροπής αγώνων να το γνωστοποιήσει ή να το συγχρονίσει δεν θα αποτελεί αιτία για αίτηση αποκατάστασης. Αυτό αλλάζει το RRS 62.1(a).

12 ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΕΠΟΜΕΝΟΥ ΣΚΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ

12.1 Για να αλλάξει το επόμενο σκέλος της διαδρομής, η επιτροπή αγώνων θα μετακινήσει το αρχικό σημείο (ή τη γραμμή τερματισμού) σε μία νέα θέση.

(H)

12.1 Για να αλλάξει το επόμενο σκέλος της διαδρομής, η επιτροπή αγώνων θα ποντίσει ένα νέο σημείο (ή θα μετακινήσει την γραμμή τερματισμού) και θα αφαιρέσει το αρχικό σημείο όσο το δυνατόν γρηγορότερα. Όταν σε επόμενη αλλαγή ένα νέο σημείο αντικαθίσταται, θα αντικατασταθεί με ένα αρχικό σημείο.

Όταν η Οδηγία Πλου 12.2 περιλαμβάνεται, η Οδηγία Πλου 9.5 θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνεται. Αντιστρέψτε τους όρους «αριστερά» και «δεξιά» όταν το σημείο πρέπει να αφαιρεθεί δεξιά.

12.2 Εκτός από σε μια πόρτα, τα σκάφη πρέπει να περάσουν μεταξύ του σκάφους της επιτροπής αγώνων που σημάνει την αλλαγή του επόμενου σκέλους και του πλησίον σημείου, αφήνοντας το σημείο αριστερά και το σκάφος της επιτροπής αγώνων δεξιά. Αυτό αλλάζει τον RRS 28.

13 THE FINISH

13.1* The finishing line will be between staffs displaying orange flags on the finishing marks.

(OR)

13.1* The finishing line will be between a staff displaying an orange flag on the finishing mark at the starboard end and the course side of the port-end finishing mark.

(OR)*Insert the description.*

13.1* The finishing line will be _____.

13.2 If the race committee is absent when a boat finishes, she should report her finishing time, and her position in relation to nearby boats, to the race committee at the first reasonable opportunity.

14 PENALTY SYSTEM

Include SI 14.1 only when the Two-Turns Penalty will not be used. Insert the number of places or describe the penalties.

14.1 The Scoring Penalty, RRS 44.3, will apply. The penalty will be _____ places.

(OR)

14.1 The penalties are as follows: _____.

Insert the class(es).

14.2 For the _____ class(es) RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.

Unless all of Appendix P applies, state any restrictions.

14.3 Appendix P will apply [as changed by SI(s) [14.2] [and] [14.4]].

Recommended only for junior events.

14.4 RRS P2.3 will not apply and RRS P2.2 is changed so that it will apply to any penalty after the first one.

13 ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

13.1* Η γραμμή τερματισμού θα είναι μεταξύ δύο ιστών που φέρουν πορτοκαλί σημαίες στα σημεία του τερματισμού.

(H)

13.1* Η γραμμή τερματισμού θα είναι μεταξύ ιστού που φέρει πορτοκαλί σημαία στο σημείο που βρίσκεται στο δεξί άκρο και την προς την διαδρομή πλευρά του σημείου τερματισμού στο αριστερό άκρο της.

(H)*Περιγράψτε τη γραμμή.*

13.1* Η γραμμή τερματισμού θα είναι _____.

13.2 Εάν η επιτροπή αγώνων απουσιάζει όταν ένα σκάφος τερματίζει, θα πρέπει να αναφέρει την ώρα τερματισμού του, και τη θέση του σε σχέση με τα πλησίον σκάφη στην επιτροπή αγώνων στην πρώτη εύλογη ευκαιρία.

14 ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΟΙΝΩΝ

Συμπεριλάβετε την Οδηγία Πλου 14.1 μόνο όταν η ποινή δύο στροφών δεν θα εφαρμόζεται. Γράψτε τον αριθμό θέσεων ή περιγράψτε την ποινή.

14.1 Η βαθμολογική ποινή, RRS 44.3 θα εφαρμόζεται. Η ποινή θα είναι _____ θέσεις.

(H)

14.1 Οι ποινές είναι ως ακολούθως: _____.

Γράψτε τη κλάση(εις)

14.2 Για την κλάση(εις) _____ ο RRS 44.1 τροποποιείται έτσι ώστε η ποινή δύο στροφών αντικαθίσταται από ποινή μίας στροφής.

Εκτός εάν εφαρμόζεται ολόκληρο το Παράρτημα P, αναφέρατε κάθε περιορισμό.

14.3 Το Παράρτημα P θα εφαρμόζεται [όπως τροποποιείται από την Οδηγία(ες) Πλου [14,2] [και] [14.4]].

Συστήνεται μόνο για διοργανώσεις junior.

14.4 Ο RRS P2.3 δεν θα εφαρμοσθεί και ο RRS P2.2 αλλάζει ώστε να εφαρμόζεται σε κάθε ποινή μετά την πρώτη.

15 TIME LIMITS AND TARGET TIMES

Insert the classes and times. Omit the Mark 1 time limit and target time if inapplicable.

15.1* Time limits and target times are as follows:

<i>Class</i>	<i>Time limit</i>	<i>Mark 1 time limit</i>	<i>Target time</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 time limit the race will be abandoned. Failure to meet the target time will not be grounds for redress. This changes RRS 62.1(a).

Insert the time (or different times for different classes).

15.2 Boats failing to finish within _____ after the first boat sails the course and finishes will be scored Did Not Finish without a hearing. This changes RRS 35, A4 and A5.

16 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS

State the location if necessary.

16.1 Protest forms are available at the race office[, located at _____]. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.

Change the time if different.

16.2 For each class, the protest time limit is 90 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.

Change the posting time if different. Insert the protest room location and, if applicable, the time for the first hearing.

16.3 Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room,

15 ΧΡΟΝΙΚΑ ΟΡΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΘΥΜΗΤΟΙ ΧΡΟΝΟΙ

Καταχωρίστε τις κλάσεις και τα χρονικά όρια. Παραλείψτε το χρονικό όριο για το Σημείο 1 και τον επιθυμητό χρόνο αν δεν μπορεί να εφαρμοσθεί.

15.1* Τα χρονικά όρια είναι τα ακόλουθα:

Κλάση Χρονικό όριο Χρονικό όριο Επιθυμητός στο σημείο 1 χρόνος

<i>Κλάση</i>	<i>Χρονικό όριο</i>	<i>Χρονικό όριο</i>	<i>Επιθυμητός στο σημείο 1 χρόνος</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Εάν κανένα σκάφος δεν παρακάμψει το Σημείο 1 μέσα στο χρονικό όριο για το Σημείο 1, η ιστιοδρομία θα εγκαταλείπεται. Η αποτυχία τήρησης του Επιθυμητού Χρόνου δεν θα αποτελεί βάση για αποκατάσταση. Τούτο τροποποιεί τον RRS 62.1(a)

Καταχωρίστε το χρόνο (ή διαφορετικούς χρόνους για διαφορετικές κλάσεις)

15.2 Σκάφη που δεν θα τερματίσουν μέσα σε _____ λεπτά από το πρώτο σκάφος που θα ιστιοδρομήσει την διαδρομή και θα τερματίσει θα βαθμολογηθούν «δεν Τερματίσαν» (DNF) χωρίς ακροαματική διαδικασία. Αυτό αλλάζει τους RRS 35, A4 και A5.

16 ΕΝΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αναφέρατε την τοποθεσία εάν χρειάζεται.

16.1 Έντυπα ενστάσεων διατίθενται στην γραμματεία του αγώνα [,_ που βρίσκεται στο _____]. Οι ενστάσεις και οι αιτήσεις για αποκατάσταση ή επανεξέταση πρέπει να κατατίθενται εκεί, μέσα στο κατά περίπτωση χρονικό χρονικό όριο.

Αλλάζτε το χρονικό όριο αν είναι διαφορετικό.

16.2 Για κάθε κλάση, το χρονικό όριο για την κατάθεση είναι 90 λεπτά αφού το τελευταίο σκάφος έχει τερματίσει στην τελευταία ιστιοδρομία της ημέρας ή η επιτροπή αγώνων έχει επιδείξει το σήμα «όχι άλλες ιστιοδρομίες σήμερα», όποιο από αυτά είναι πιο αργά.

Αλλάζτε το χρόνο ανάρτησης αν είναι διαφορετικός. Γράψτε τη τοποθεσία του γραφείου της επιτροπής ενστάσεων και την ώρα της πρώτης εκδίκασης.

16.3 Ανακοινώσεις θα αναρτώνται όχι αργότερα από 30 λεπτά από το χρονικό όριο υποβολής ενστάσεων για να ειδοποιούν τους αγωνιζόμενους για τις ακροαματικές διαδικασίες που είναι διάδικοι ή έχουν αναφερθεί για μάρτυρες. Οι ακροάσεις θα πραγματοποιούνται στη αίθουσα ενστάσεων, που βρίσκεται στο _____, και θα αρχίζουν στις [στην αναρτημένη ώρα] [_____].

located at _____, beginning at [the time posted] [_____].

- 16.4** Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 61.1(b).
- 16.5** A list of boats that, under SI 14.3, have been penalized for breaking RRS 42 will be posted.
- 16.6** Breaches of SIs 11.3, 18, 21, 23, 25, 26 and 27 will not be grounds for a protest by a boat. This changes RRS 60.1(a).
- 16.7** On the last scheduled day of racing a request for redress based on a protest committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes RRS 62.2.
- 16.8** Decisions of the [protest committee] [international jury] will be final as provided in RRS 70.5.

Include only if RRS 70.5 applies.

17 SCORING

Include only if the Low Point System of Appendix A will not be used. Describe the system.

- 17.1** The scoring system is as follows: _____.

Insert the number.

- 17.2** _____ races are required to be completed to constitute a series.

Insert the numbers throughout.

- 17.3** (a) When fewer than _____ races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
- (b) When from _____ to _____ races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.

- 16.4** Ανακοινώσεις για ενστάσεις από την επιτροπή αγώνων, την τεχνική επιτροπή ή την επιτροπή ενστάσεων θα αναρτώνται για να πληροφορούνται τα σκάφη σύμφωνα με τον RRS 61.1(b)
- 16.5** Μια κατάσταση σκαφών που, σύμφωνα με την Οδηγία Πλου 14.3, έχουν τιμωρηθεί για παράβαση του RRS 42 θα αναρτάται.
- 16.6** Παράβαση των Οδηγιών Πλου 11.3, 18, 21, 23, 25, 26 και 27 δεν αποτελούν αιτία για ένσταση από σκάφος. Αυτή η οδηγία αλλάζει τον RRS 60.1(a).
- 16.7** Την τελευταία ημέρα που έχουν προγραμματιστεί ιστιοδρομίες μία αίτηση αποκατάστασης που βασίζεται σε απόφαση της επιτροπής ενστάσεων θα υποβάλλεται όχι αργότερα από 30 λεπτά μετά την ανάρτηση της απόφασης. Αυτό αλλάζει τον RRS 62.2
- 16.8** Οι αποφάσεις της [επιτροπής ενστάσεων] [διεθνούς ελλανόδικου επιτροπής] θα είναι τελεσίδικες σύμφωνα με τον RRS 70.5.

Συμπεριλαμβάνεται μόνο εάν εφαρμόζεται ο RRS 70.5.

17 ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Συμπεριλάβετε το μόνο εάν το Σύστημα Χαμηλής Βαθμολογίας του Παραρτήματος Α δεν θα χρησιμοποιηθεί. Περιγράψτε το σύστημα.

- 17.1** Το σύστημα βαθμολογίας θα είναι ως ακολούθως: _____.

Γράψτε τον αριθμό.

- 17.2** Πρέπει να ολοκληρωθούν _____ ιστιοδρομίες ώστε ο αγώνας (σειρά) να είναι έγκυρος.

Σε όλες τις περιπτώσεις γράψτε τους αριθμούς.

- 17.3** (a) Εφόσον ολοκληρωθούν λιγότερες από _____ ιστιοδρομίες, η βαθμολογία ενός σκάφους στην σειρά θα είναι το σύνολο των βαθμών σε όλες τις ιστιοδρομίες.
- (b) Εφόσον ολοκληρωθούν από _____ έως και _____ Ιστιοδρομίες, η βαθμολογία ενός σκάφους στην σειρά θα είναι το σύνολο των βαθμών του σε όλες τις ιστιοδρομίες εξαιρουμένης της χειρότερης..

- (c) When _____ or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores.

18 SAFETY REGULATIONS

- 18.1 Check-Out and Check-In: _____. [DP]

- 18.2 A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible. [DP]

19 REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT

- 19.1 Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the [race committee] [protest committee]. [DP]

- 19.2 Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the [race committee] [protest committee]. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity. [DP]

20 EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS

On the water, a boat can be instructed by a member of the race committee or the technical committee to proceed immediately to a designated area for inspection. Ashore, equipment may be inspected or measured at times specified in the class rules, the notice of race, and at the following time(s) _____.

Insert the time(s).

- (c) Όταν _____ ή περισσότερες ιστιοδρομίες ολοκληρωθούν, η βαθμολογία ενός σκάφους στην σειρά θα είναι το σύνολο των βαθμών του σε όλες τις ιστιοδρομίες εξαιρουμένων των δύο χειρότερων.

18 SAFETY REGULATION

- 18.1 Ο κατάπλους και ο απόπλους θα γίνεται ως ακολούθως: _____. [DP]

- 18.2 Ένα σκάφος που εγκαταλείπει μία ιστιοδρομία πρέπει να ειδοποιήσει την επιτροπή αγώνων όσο το δυνατόν γρηγορότερα

19 ΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ Ή ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

- 19.1 Αλλαγή αγωνιζομένων δεν θα επιτρέπεται χωρίς προηγούμενη έγγραφη έγκριση της αλλαγής από την [επιτροπή αγώνων] [επιτροπή ενστάσεων]. [DP]

- 19.2 Αλλαγή κατεστραμμένου ή απολεσθέντος εξοπλισμού δεν θα επιτρέπεται χωρίς προηγούμενη έγκριση από την [επιτροπή αγώνων] [επιτροπή ενστάσεων]. Αιτήσεις για αλλαγή πρέπει να υποβάλλονται στην επιτροπή στην πρώτη εύλογη ευκαιρία. [DP]

20 ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΕΩΝ

Στο νερό, μπορεί να δοθεί εντολή σε ένα σκάφος, από ένα μέλος της επιτροπής αγώνων ή της τεχνικής επιτροπής να κατευθυνθεί αμέσως σε μία προσδιορισμένη περιοχή για έλεγχο. Στην ξηρά, ο εξοπλισμός μπορεί να ελεγχθεί ή καταμετρηθεί σε χρόνους που καθορίζονται στους κανόνες της κλάσης, την προκήρυξη του αγώνα, και τις ακόλουθες ώρες _____.

Γράψτε τις ώρες

21 EVENT ADVERTISING

See World Sailing Regulation 20.4. Insert necessary information on the display of event advertising material.

Boats shall display event advertising supplied by the organizing authority as follows: _____. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. [DP]

22 OFFICIAL BOATS

Insert the descriptions. If appropriate, use different identification markings for boats performing different duties.

Official boats will be marked as follows: _____.

23 SUPPORT BOATS

23.1 Team leaders, coaches and other support persons shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal for the first class to start until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment. [DP]

Insert the identification markings. National letters are suggested for international events.

23.2 Support boats shall be marked with _____. [DP]

24 TRASH DISPOSAL

Trash may be placed aboard support or official boats.

25 HAUL-OUT RESTRICTIONS

Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee. [DP]

21 ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗΣ

Βλέπε Κανονισμό 20.4 της World Sailing. Περιγράψτε τις απαραίτητες πληροφορίες για το διαφημιστικό υλικό της διοργάνωσης.

Τα σκάφη πρέπει φέρουν τη διαφήμιση της διοργάνωσης που θα δοθεί από την οργανωτική αρχή ως εξής: _____. Εάν αυτός ο κανόνας παραβιασθεί, εφαρμόζεται ο Κανονισμός 20.9.2 της World Sailing. [DP]

22 ΣΚΑΦΗ ΕΠΙΤΡΟΠΩΝ

Καταχωρίστε τις περιγραφές των διακριτικών. Εάν αρμόζει χρησιμοποιήστε διαφορετικά διακριτικά για σκάφη που εκτελούν διαφορετικές υπηρεσίες.

Τα σκάφη επιτροπών θα φέρουν τα ακόλουθα διακριτικά: _____.

23 ΣΚΑΦΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

23.1 Οι αρχηγοί αποστολών, προπονητές και άλλα πρόσωπα υποστήριξης πρέπει να παραμένουν έξω από την περιοχή όπου αγωνίζονται τα σκάφη από την στιγμή που θα δοθεί το προπαρασκευαστικό σήμα για την εκκίνηση της πρώτης κλάσης μέχρι όλα τα σκάφη να τερματίσουν ή εγκαταλείψουν ή η επιτροπή αγώνων να σημάνει αναβολή, γενική ανάκληση, ή εγκατάλειψη. [DP]

Καταχωρίστε τα διακριτικά. Τα εθνικά γράμματα προτείνονται για Διεθνείς διοργανώσεις.

23.2 Τα σκάφη υποστήριξης πρέπει να φέρουν τα ακόλουθα διακριτικά _____. [DP]

24 ΡΥΠΑΝΣΗ

Τα απορρίμματα μπορούν να εναποτίθενται στα σκάφη υποστήριξης και της επιτροπής αγώνων.

25 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗΝ ΑΝΕΛΚΥΣΗ

Σκάφη με σταθερή καρίνα πρέπει να μην ανελκύονται κατά την διάρκεια της διοργάνωσης παρά μόνο με και σύμφωνα με τους όρους προηγούμενης έγγραφης άδειας της επιτροπής αγώνων. [DP]

26 DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS

Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta. [DP]

27 RADIO COMMUNICATION

Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats. [DP]

Insert any alternative text that applies. Describe any radio communication bands or frequencies that will be used or allowed.

28 PRIZES

Prizes will be given as follows: _____.

If perpetual trophies will be awarded state their complete names.

29 DISCLAIMER OF LIABILITY

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

The laws applicable to the venue in which the event is held may limit disclaimers. Any disclaimer should be drafted to comply with those laws.

30 INSURANCE

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of _____ per incident or the equivalent.

Insert the currency and amount.

26 ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑΔΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΔΕΞΑΜΕΝΕΣ

Υποβρύχιες αναπνευστικές συσκευές και πλαστικές δεξαμενές ή αντίστοιχά τους πρέπει να μην χρησιμοποιούνται γύρω από σκάφη με σταθερή καρίνα μεταξύ του προπαρασκευαστικού σήματος της πρώτης ιστιοδρομίας και του τέλους της διοργάνωσης. [DP]

27 ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

Εκτός από περίπτωση ανάγκης, ένα σκάφος όσο αγωνίζεται δεν πρέπει να κάνει ούτε να λαμβάνει εκπομπές φωνής ή δεδομένων που δεν είναι διαθέσιμες σε όλα τα σκάφη. [DP]

Γράψτε οποιοδήποτε εναλλακτικό κείμενο που εφαρμόζεται. Περιγράψτε κάθε συχνότητα που θα χρησιμοποιηθεί ή επιτρέπεται.

28 ΕΠΑΘΛΑ

Θα δοθούν τα ακόλουθα έπαθλα: _____.

Εάν απονέμονται επαμειβόμενα έπαθλα να αναφέρεται η πλήρης ονομασία τους.

29 ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΕΥΘΥΝΗΣ

Οι αγωνιζόμενοι μετέχουν στην διοργάνωση αποκλειστικά με δική τους ευθύνη. Βλέπε τον RRS 4 «Απόφαση για συμμετοχή σε αγώνα». Η διοργανώτρια αρχή δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για υλικές ζημιές ή τραυματισμό ή θάνατο που δύναται να υποστεί κανείς από γεγονότα συναφή πριν, ή κατά την διάρκεια, ή μετά από την διοργάνωση.

Η νομοθεσία που ισχύει στην περιοχή της οργάνωσης μπορεί να περιορίζει την απαλλαγή ευθύνης. Οποιαδήποτε απαλλαγή ευθύνης πρέπει να συντάσσεται σύμφωνα με αυτή τη νομοθεσία.

30 ΑΣΦΑΛΙΣΗ

Κάθε σκάφος που μετέχει πρέπει να είναι ασφαλισμένο με ασφάλεια αστικής ευθύνης έναντι τρίτων με ελάχιστη κάλυψη _____ για κάθε συμβάν ή με αντίστοιχη κάλυψη.

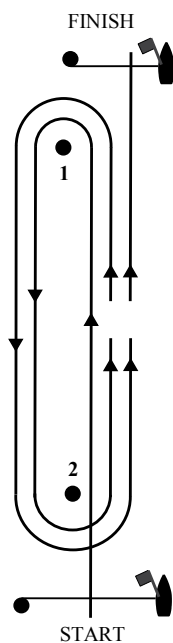
Καταχωρίστε το νόμισμα και το ποσό.

ADDENDUM A ILLUSTRATING THE COURSE

Shown here are diagrams of course shapes. The boat's track is represented by a discontinuous line so that each diagram can describe courses with different numbers of laps. If more than one course may be used for a class, state how each particular course will be signalled.

A Windward-Leeward Course

Start – 1 – 2 – 1 – 2 – Finish



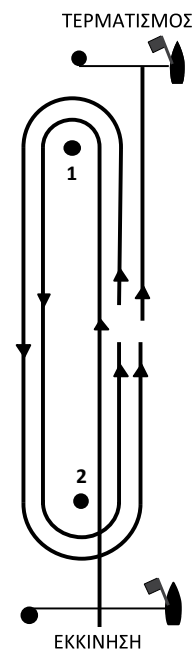
Options for this course include

- (1) increasing or decreasing the number of laps,
- (2) deleting the last windward leg,
- (3) using a gate instead of a leeward mark,
- (4) using an offset mark at the windward mark, and
- (5) using the leeward and windward marks as starting and finishing marks.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Α ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ

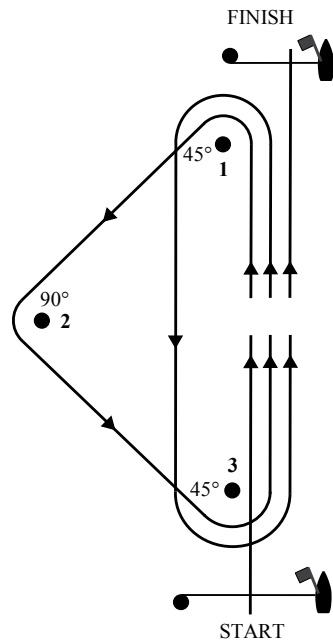
Εδώ παρουσιάζονται διαγράμματα τύπων διαδρομών. Το ίχνος του σκάφους παρουσιάζεται με ασυνεχή γραμμή, ώστε κάθε διάγραμμα μπορεί να περιγράψει διαδρομές με διαφορετικό αριθμό. Εάν περισσότερες από μία διαδρομή μπορεί να χρησιμοποιηθούν για μια κλάση, αναφέρατε με ποιο τρόπο θα σημαίνεται ή συγκεκριμένη διαδρομή.

Διαδρομή Όρτσα-Πρύμα Εκκίνηση – 1 – 2 – 1 – 2 – Τερματισμός



Παραλλαγές αυτής της διαδρομής περιλαμβάνουν:

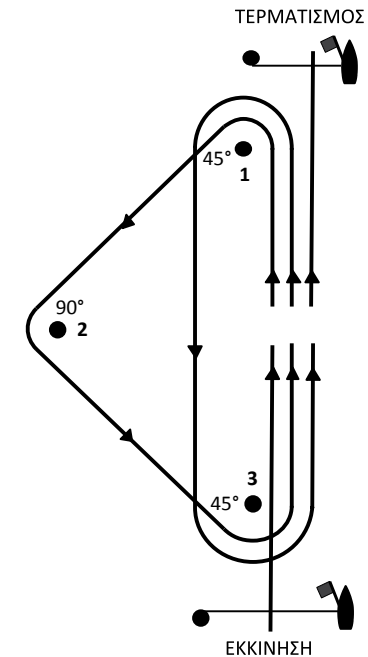
- (1) αύξηση ή μείωση του αριθμού των γύρων,
- (2) διαγραφή του τελευταίου σκέλους όρτσα,
- (3) χρήση πόρτας αντί υπήνεμου σημείου,
- (4) χρήση αποστάτη (offset mark) στο προσήνεμο σημείο και
- (5) χρήση του υπήνεμου και του προσήνεμου σημείου σαν σημεία εκκίνησης και τερματισμού.

A Triangle-Windward-Leeward Course**Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – Finish**

Options for this course include

- (1) increasing or decreasing the number of laps,
- (2) deleting the last windward leg,
- (3) varying the interior angles of the triangle ($45^\circ-90^\circ-45^\circ$ and $60^\circ-60^\circ-60^\circ$ are common),
- (4) using a gate instead of a leeward mark for downwind legs,
- (5) using an offset mark at the beginning of downwind legs, and
- (6) using the leeward and windward marks as starting and finishing marks.

Be sure to specify the interior angle at each mark.

Διαδρομή Όρτσα-Πρύμα-Τρίγωνο**Εκκίνηση – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – Τερματισμός**

Παραλλαγές αυτής της διαδρομής περιλαμβάνουν:

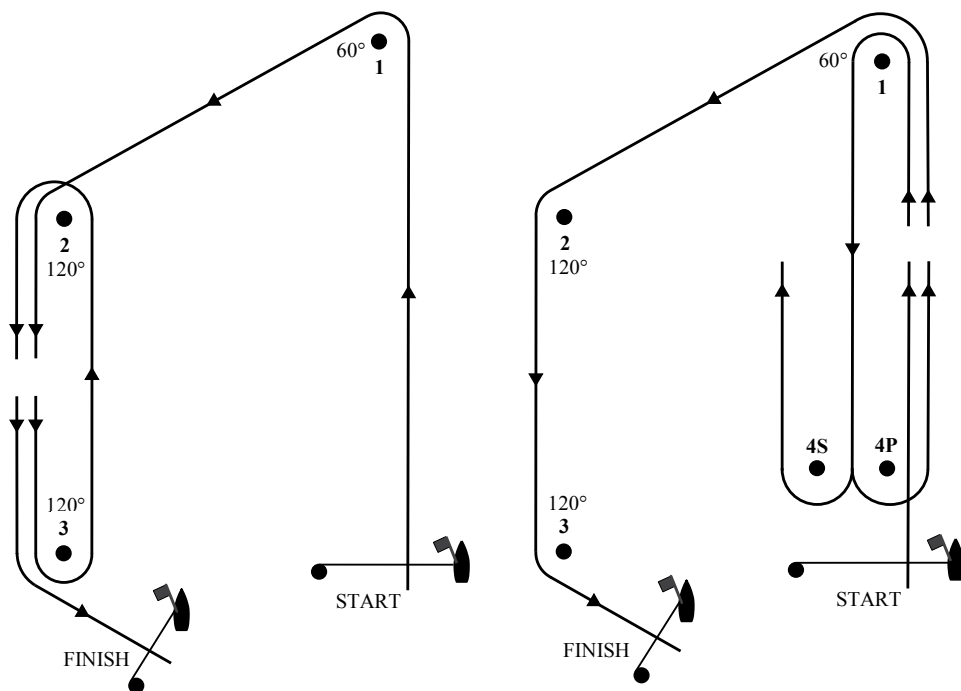
- (1) αύξηση ή μείωση του αριθμού των γύρων,
- (2) διαγραφή του τελευταίου σκέλους όρτσα,
- (3) τροποποίηση των γωνιών του τριγώνου ($45^\circ-90^\circ-45^\circ$ και $60^\circ-60^\circ-60^\circ$ είναι συνηθείς),
- (4) χρήση πόρτας αντί υπήνεμου σημείου, για σκέλη πρύμα, ,
- (5) χρήση αποστάτη (offset mark) στην αρχή των σκελών πρύμα και
- (6) χρήση του υπήνεμου και του προσήνεμου σημείου σαν σημεία εκκίνησης και τερματισμού.

Βεβαιωθείτε ότι ορίζετε τις γωνίες του τριγώνου σε κάθε σημείο.

Trapezoid Courses

Start – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Finish

Start – 1 – 4 – 1 – 2 – 3 – Finish



Options for these courses include

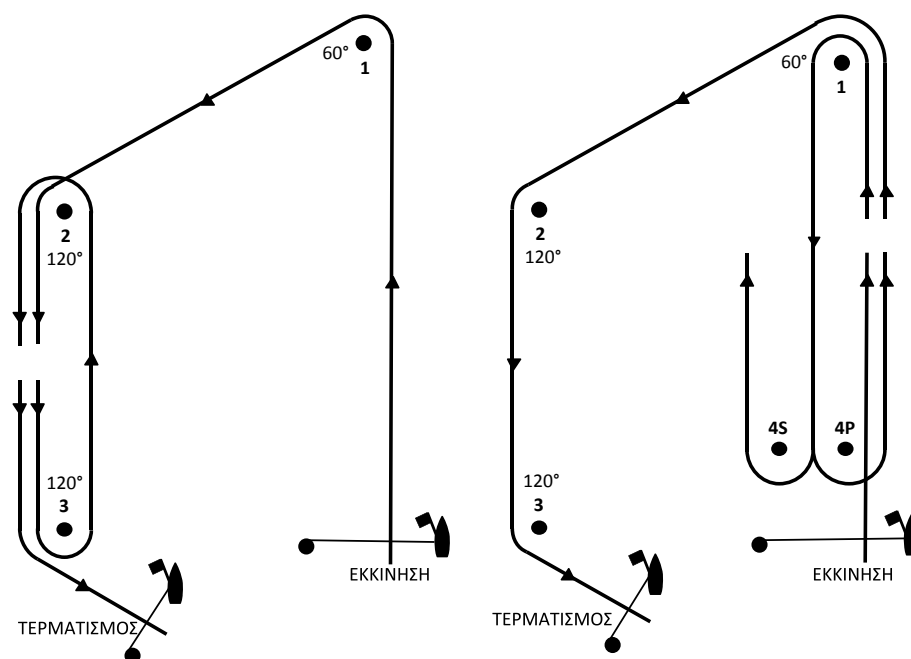
- (1) adding additional legs,
- (2) replacing the gate shown by a single mark, or using a gate also in the outer loop,
- (3) varying the interior angles of the reaching legs,
- (4) using an offset mark at the beginning of downwind legs, and
- (5) finishing boats upwind rather than on a reach.

Be sure to specify the interior angle of each reaching leg.

Τραπεζοειδείς Διαδρομές

Εκκίνηση – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Τερματισμός

Εκκίνηση – 1 – 4 – 1 – 2 – 3 – Τερματισμός



Παραλλαγές αυτών των διαδρομών περιλαμβάνουν:

- (1) προσθήκη σκελών
- (2) αντικατάσταση της πόρτας με σημείο ή χρήση πόρτας στον εξωτερικό (outer) γύρο,
- (3) τροποποίηση των γωνιών των σκελών πλαγιοδρομίας,
- (4) χρήση αποστάτη (offset mark) στην αρχή των σκελών πρύμα και
- (5) τερματισμός όρτσα αντί για πλαγιοδρομία..

Βεβαιωθείτε ότι ορίζετε τις εσωτερικές γωνίες κάθε σκέλους πλαγιοδρομίας.

ADDENDUM B BOATS PROVIDED BY THE ORGANIZING AUTHORITY

The following sailing instruction is recommended when all boats will be provided by the organizing authority. It can be changed to suit the circumstances. When used, it should be inserted after SI 3.

4 BOATS

- 4.1** Boats will be provided for all competitors, who shall not modify them or cause them to be modified in any way except that
- a compass may be tied or taped to the hull or spars;
 - wind indicators, including yarn or thread, may be tied or taped anywhere on the boat;
 - hulls, centreboards and rudders may be cleaned, but only with water;
 - adhesive tape may be used anywhere above the water line; and
 - all fittings or equipment designed to be adjusted may be adjusted, provided that the class rules are complied with.
- 4.2** All equipment provided with the boat for sailing purposes shall be in the boat while afloat.
- 4.3** The penalty for not complying with one of the above instructions will be disqualification from all races sailed in which the instruction was broken.
- 4.4** Competitors shall report any damage or loss of equipment, however slight, to the organizing authority's representative immediately after securing the boat ashore. The penalty for breaking this instruction, unless the protest committee is satisfied that the competitor made a determined effort to comply, will be disqualification from the race most recently sailed.
- 4.5** Class rules requiring competitors to be members of the class association will not apply.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Β ΣΚΑΦΗ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΡΓΑΝΩΤΡΙΑ ΑΡΧΗ

Η παρακάτω οδηγία πλου συστήνεται για την περίπτωση που όλα τα σκάφη θα παρέχονται από την οργανώτρια αρχή. Μπορεί να τροποποιηθεί ανάλογα με την περίπτωση. Όταν χρησιμοποιείται πρέπει να παρεμβάλλεται μετά την Οδηγία Πλου 3

4 ΣΚΑΦΗ

- 4.1** Θα δοθούν σκάφη σε όλους τους αγωνιζόμενους, που δεν πρέπει να τα μετατρέψουν ή να προκαλέσουν μετατροπές με κάθε τρόπο εκτός από
- μία πυξίδα μπορεί να δεθεί ή να τοποθετηθεί με ταινία στη γάστρα ή τον ιστό ή τη μάτσα.
 - ανεμοδείκτες περιλαμβανομένου νήματος ή κλωστής μπορούν να δεθούν ή τοποθετηθούν με ταινία οπουδήποτε στο σκάφος
 - γάστρες, κινητές καρίνες και τιμόνια μπορούν να καθαριστούν, αλλά μόνο με νερό.
 - αυτοκόλλητη ταινία μπορεί να χρησιμοποιείται οπουδήποτε πάνω από την ίσαλο και
 - όλα τα εξαρτήματα και ο εξοπλισμός που σχεδιάστηκε για να ρυθμίζεται μπορεί να ρυθμίζεται, σύμφωνα με τους κανονισμούς της κλάσης.
- 4.2** Όλος ο εξοπλισμός που παρέχεται με το σκάφος για την πλεύση του θα ευρίσκεται στο σκάφος όσο αυτό είναι στο νερό.
- 4.3** Η ποινή για μη συμμόρφωση με μία από τις παραπάνω οδηγίες θα είναι η ακύρωση σε όλες τις ιστιοδρομίες όπου έγινε παράβαση της οδηγίας.
- 4.4** Οι αγωνιζόμενοι πρέπει να αναφέρουν οποιαδήποτε ζημία ή απώλεια εξοπλισμού, όσο μικρή και αν είναι, στον εκπρόσωπο της οργανώτριας αρχής αμέσως μόλις ασφαλίσουν το σκάφος στη στεριά. Η ποινή για παράβαση αυτής της οδηγίας θα είναι ακύρωση από την πιο πρόσφατη ιστιοδρομία, εκτός εάν η επιτροπή ενστάσεων πεισθεί ότι ο αγωνιζόμενος έκανε ειλικρινή προσπάθεια να συμμορφωθεί.
- 4.5** Οι κανονισμοί κλάσης που απαιτούν από τους αγωνιζόμενους να είναι μέλη του συνδέσμου της κλάσης δεν θα ισχύουν.